



C.E. N° 159943

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS

Montevideo, 07 FEB. 2007

Señor Presidente de la Asamblea General:

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a la Asamblea General, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 85 numeral 7 y 168 numeral 20 de la Constitución de la República, a fin de someter a su consideración el proyecto de Ley adjunto, mediante el cual se aprueba el Acuerdo Marco entre la República Oriental del Uruguay y el Nordic Investment Bank suscrito en Helsinki, Finlandia, el 1º de agosto de 2006.

I. ANTECEDENTES.

El Nordic Investment Bank (en adelante, NIB) fue originalmente establecido mediante un acuerdo entre los cinco países nórdicos (Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia) firmado en Copenhague (Dinamarca) el 4 de diciembre de 1975, que entró en vigor el 1º de junio de 1976. El NIB, que comenzó a operar el 2 de agosto de 1976, fue establecido como una institución financiera internacional común con el mismo status que otras personas jurídicas que realizan operaciones similares dentro y fuera de los Estados miembros. El 23 de octubre de 1998, el Acuerdo de 1975 fue suplantado por el "Acuerdo sobre el Nordic Investment Bank" que se suscribió en Oslo (Noruega) y entró en vigor el 18 de julio de 1999. A su vez, este Acuerdo fue reemplazado por uno nuevo, firmado en Helsinki (Finlandia) el 11 de febrero de 2004, entró en vigor el 1º de enero de 2005. A partir de esa fecha, el NIB es propiedad de Dinamarca, Estonia, Finlandia, Islandia, Letonia, Lituania, Noruega y Suecia.

La sede del NIB se encuentra en Helsinki, contando además con oficinas en Copenhague, Oslo, Reykjavik y Estocolmo, así como una representación en Singapur.



El NIB financia proyectos públicos y privados dentro y fuera de los Estados miembros y otorga préstamos para proyectos tendientes al desarrollo de infraestructura, energía, telecomunicaciones, mejora ambiental, así como a otros proyectos de interés mutuo del prestatario y de los Estados miembros. El Nordic Investment Bank es ampliamente conocido por sus estrictos criterios ambientales que se aplican a todos los proyectos cuya financiación es sometida a su consideración.

En América Latina, el NIB ha concluido Acuerdos Marco con Argentina, Brasil, Colombia, República Dominicana, México, Perú y Venezuela. Además, el NIB coopera en la región, con instituciones financieras multilaterales como la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

II. EL ACUERDO MARCO.

II.1. Características generales.

El Acuerdo suscrito el 1º de agosto de 2006 entre la República Oriental del Uruguay y el NIB, constituye un acuerdo marco de cooperación financiera, según el cual la República reconoce al NIB como una institución financiera internacional y lo habilita a participar en la financiación de proyectos de inversión en la República. El acuerdo apoya la cooperación económica entre la República y los Estados miembros del Banco.

II.2. El texto.

a. Otorgamiento de financiación.

De conformidad con la cláusula 1, tanto la República Oriental del Uruguay como cualquier persona jurídica pública o privada en Uruguay, serán elegibles para solicitar préstamos o garantías al NIB. El monto del financiamiento podrá utilizarse para cubrir el costo de cualquier elemento de los proyectos que sean seleccionados. El financiamiento del NIB complementará a otras fuentes financieras disponibles. En ese sentido, el Banco colaborará para otorgar financiamientos ventajosos, por medio de co-financiamiento con otras instituciones, ya sean multilaterales, oficiales o privadas de los países miembros u otras instituciones seleccionadas (cláusula 2). Los criterios para la concesión de préstamos, así como los objetivos y las actividades del NIB en la República, serán objeto de análisis entre las Partes en forma periódica. (cláusula 3).

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

b. Capacidad jurídica.

De acuerdo con lo estipulado en la cláusula 4, el NIB gozará en Uruguay de la más amplia capacidad jurídica que la legislación uruguaya confiere a las personas jurídicas, pudiendo en especial, ser titular y disponer de activos fijos, solicitar préstamos y actuar en juicio.

Asimismo, la República reconoce que el NIB es una institución financiera multilateral con políticas de ejecución de proyectos y de obligaciones de servicio de la deuda de los prestatarios, similares a las de otra instituciones financieras multilaterales. Esto incluye la política de no participación en la reestructuración de la deuda nacional (cláusula 5)

c. Exenciones impositivas.

La República Oriental del Uruguay asume el compromiso de adoptar las medidas necesarias para asegurar que los intereses y otros pagos adeudados en relación a préstamos y garantías otorgados por el NIB, estén exentos de toda clase de impuestos, tasas o gravámenes (cláusula 6).

d. Compra y transferencia de divisas.

Según lo previsto en la cláusula 7, a los efectos de sus operaciones, se garantizará al NIB el libre acceso a la compra y transferencia de divisas extranjeras. Asimismo, se asegurará a las entidades presentes en Uruguay, que cuenten con financiamiento o garantía del NIB o en las que éste tenga un interés de garantía, el libre acceso a la compra y transferencia de divisas extranjeras para el pago de intereses, capital y otras obligaciones financieras al Banco.

e. Las entidades que cuenten con financiamientos o garantías del NIB en Uruguay o en las que el NIB tenga un interés de garantía, gozarán de un trato no menos favorable al otorgado normalmente por la legislación uruguaya o por los acuerdos bilaterales para la promoción y protección recíproca de inversiones en los que Uruguay sea Parte (cláusula 8).

f. Inmunidades.

Los representantes del NIB que se encuentren en la República realizando actividades relacionadas con la implementación del Acuerdo, gozarán de inmunidad de jurisdicción y administrativa respecto de los actos realizados con motivo de sus funciones oficiales, salvo en el caso de que el NIB renuncie a dicha inmunidad.



g. Solución de controversias

La cláusula 10 prevé que las controversias que surjan de la interpretación, aplicación o cumplimiento, así como sobre la existencia, validez o extinción del Acuerdo, serán resueltas, en primer lugar, a través de negociaciones o de otro medio convenido por las Partes.

En caso de que la diferencia no pueda resolverse por esa vía en un plazo de sesenta días, se prevé el recurso al procedimiento arbitral. En efecto, se dispone que las partes convocarán un tribunal *ad hoc*, integrado por tres miembros. Cada una de las partes designará un árbitro y los dos árbitros designarán al tercero (que será el Presidente), de una lista de diez candidatos acordada previamente por las partes. De esos diez candidatos, tres no serán nacionales de ninguna de ellas. Si no se pudiera constituir el tribunal en un plazo de ciento ochenta días a partir de la solicitud de arbitraje, cualquiera de las partes podrá requerir al Secretario General de la Corte Permanente de Arbitraje con sede en La Haya, que proceda a efectuar los nombramientos correspondientes.

Una vez constituido el tribunal arbitral, éste dictará sus reglas de procedimiento y resolverá todas las cuestiones necesarias para su funcionamiento. Las decisiones del tribunal se adoptarán, preferentemente, por unanimidad. En su defecto, prevalecerá la decisión de la mayoría.

Los documentos, actos u otra información que surja de los procedimientos no serán publicados, salvo el caso del laudo y sus argumentos.

El idioma a utilizar en el procedimiento arbitral será el inglés, sin perjuicio de realizar las correspondientes traducciones.

h. Duración.

El Acuerdo tendrá una duración indefinida, hasta que una de las Partes notifique a la otra su intención de rescindirlo. Sin perjuicio de ello, sus disposiciones continuarán en vigor para los contratos que sean firmados en el ámbito del mismo con anterioridad a la notificación, hasta que todos los montos adeudados hayan sido pagados en su totalidad.



C.E. N° 159940

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

A efectos de lograr la entrada en vigor de dicho Acuerdo, el Poder Ejecutivo entiende de importancia su pronta ratificación, para lo cual se solicita la correspondiente aprobación parlamentaria.

El Poder Ejecutivo reitera al señor Presidente de la Asamblea General las seguridades de su más alta consideración.

Dr. Tabaré Vázquez
Presidente de la República



1. The first part of the document is a list of names and dates, which appears to be a record of some kind. The names are written in a cursive script, and the dates are in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and dates on the right.



C.E. N° 159938

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS

Montevideo, 07 FEB. 2007

PROYECTO DE LEY

3153/06
Artículo Único.- Apruébase el Acuerdo Marco entre la República Oriental del Uruguay y el Nordic Investment Bank, suscrito en Helsinki, Finlandia, el 1° de agosto de 2006.

